



40
35
30
25
20
15
10
5

明治三十七年三月寫之

甲辰

宮田柳伯

推味
壬辰大地震五十年目也

安政二卯年十月二十夜俄、大地震、如後、
出火而江戸里地方の街を震ち、窓戸破
壊され、木破れ、火と火事日々小火とまあら、
多々と危き事方に餘者り、坐すを遠
く、又は築代、是てしあこくは日へ士被き
出大木折れ、あらくお記しゆる今、某
而一院の下下にむち溝道とも西、早原
而あらせ草木相亞し、あやび坐

○ やと燒失はれ

- (一) 江戸東町分田町尾川戸口
- (二) 東平野町前京正橋免
- (三) 下谷七軒町口
- (四) 四段半一百八十丁目四
- (五) 上野馬の町牛若町免
- (六) 柴井町四
- (七) さくら田原房町免

安政二年十月二日夜俄、大地震。夕後、
出火事。江戸四里四方の町を発ち院町東
土蔵大破。瓦を水とし井戸も水とまあります。
多々瓦を車方に運んで坐り去る者達
十人。家屋は倒れしおこく。日へ太被子
出大木持うち所なくお祀りしゆる者を蘇
而一祝あ下下む。満足から御。早速
而あらば草木相亞し。而上以

○ 東久茂失はれ

- 一 沢吉原町今田町花川戸辺
二 東京駅前京庄橋尾
三 下谷七軒町辺
四 佐平百百方三十町辺
上野馬込町牛若町尾
深井町辺
さくら山東京房町尾
幸橋御つ外辺
和田くら西の辺
可湯みつ外辺
鎌坂下野町辺
高峯島大川端辺
深川抱川町永代町つ前辺
本町石井町辺
同中之表町辺
同中橋尾町辺

小川丁辺
大石川半て下毛小川辺
深川以西山丁辺
平野法易山丁辺
漁井戸作つ布丁辺
津屋塗山丁辺
山下伊ツみ辺
八代御町川岸辺

○
小川丁辺
大石川半て下毛小川辺
深川以西山丁辺
平野法易山丁辺
漁井戸作つ布丁辺
津屋塗山丁辺
山下伊ツみ边
八代御町川岸辺

御秋小屋御塔所
一幸揚山つ外
一深川八幡宮境内
一四郎海田大工町
一津豪度小路
一上野山下大砾地

車駕山御政小屋

一上野山下大砾地

今夜地震乎。出火也。窮民
爲御政而小屋在揚助御所里。
相成度大し。御に萬難有一同
存存生前休。未圖じる。はる
原代不。坐目士た。——

○

扶考你江戸前一百京町一丁目二丁目
南町一丁目二丁目陽松町伏見町熱い
中町すら方部中野と取らしく難堪か
大門外御島丸井と同じうのを残り在
残らきやから日本堤小て往來の地と呼
郭中小ちて土木アリ。皆りゆくも
清し其上小太事もらゆ。けが人死を
うも。是れ——が。——まより田町子と夫
同舟一百二十目袖毛いりより上とト
あこがれ茶を比の方々一時うけ共
大形は水運家と相成り。公同御西の方船中
天王寺の前ニテ山川町五頭觀音西

一 沿川人情寫鏡内
一 同前海造太工町

一 沿岸度小隊
一 上野山下大隊地

東駿山脚故小庄

一 上野山下大隊地

今友地震并出火也窮民

為御取而小庄右移而御移建
相成度大し御に萬難有一同

事存生前作未圖し予はも

而代瓦を當日立た——

①

計志江戸前二丁目京町二丁目二丁目
南町一丁目二丁目楊花町休見町熱いて
中町すら也方郭中疏ら所なく麁燥少て
大門外而鳥丸井と同じうのを疏り有り
疏ら毛やから日本平堤小て往來の地せり
郭中小あいて土木アリ端り有りあり
清し县上小火事有るゆけがく死ひ者
うえへ長へ——夫より田町子で大して
同所一百二丁目袖そりいより土木ト
而こださ系毛比の方少く端り有り其
大形は小正赤と相成ナシ而西の方谷中
天王寺の前ニテ千山川町馬頭觀音西
方寺とニテ寺のあら(同所南方正道)
お北洋町やけ込廻馬闇其向小猪表町
三丁目河原崎座平市村同二百中付
古ニ座の前後少くや便者を直呂け
但し三回正年田ん除定ナリに之の三つま
茲の内ハゆり辰小正火災未少て拂ふ事少
同所東の方山の宿九重寺も向側より南へ花
川ノ所ナシ長泉七本井也此同所正道西側
△吉祥院舊唐院延命院成心院弘劫院故
義園北馬道近同所南面通り廻り南也せり
△同所馬道東久のを青苔園泉五石泉

新園、伏見園、妙法園、圓正院、主心堂
聖金剛院、覺喜院、法喜園、妙善院
般若院の外にいはせ多くあり
皆やけの内アノ種類やけの形意性院
を焼止ムが至る境内の今奥山の諸
宗本何より破損イ一回地内で正智院、右井
院、清光院、香林院、正福院、智光院、
瑞光院、寛和院、松華院、金華院、觀音院
曰吉院、も夜いはせあり何よりも大破
ナム観音平塗山門檻梅隨神門雷神山
三社名佛堂坐す坐す人五重の塔く
久ナガニ曲ラ東橋川付の方小てハ北房
山安堵延焼跡ナム共遺泉最多ノ右西
陸化山安事之△曰耶山安堵より北の方
金戸格子ハ半斗ナヤケル田町鐵座前殿
燒失遺泉不甚多シ△曰那多ノ町のある
△西門遍照院のもうび縞泉寺より西崎
橋舟也太破の底多く川口と仰船と云料
理也△安事之田町山石町洋子町同様子
中村町カ坂原町千住扇大橋延太波ノ泉多シ
又千住少て焼失の合は遠か云也。ヘー

(二)

津草平強寺の今本堂無災寺中變圓光寺
草拂寺玉泉寺燈照寺、法輪寺、宮行
ゆける門前西方向うハ新堀江ニヨリ余
やけの田河部川町延邊遺存至し

△駒形町左ノガハ初富士と申モ料理也
南ナムアハ不勝やけるばん上元一ノ御
辯も取シ詰津町あづハやける玉井町
因財田町あづクヒヤ上元持う安井本向を
半のころニ好所河岸の方ニヨリ西御馬を
河岸を止ミ元南出安車。

三社念佛堂

りんがー曲△東橋川什の声小てハ北戸

山谷堀延焼跡は共遺水最多ノ在西

陸仙山坐事△因町山定松より北方

今戸橋まハ半十斗やけり因町錢座前後

燒失遺水不甚多し△因町山定松より北方

△西面遍照院のあらび縦泉寺より直時

福舟也太破の家多く川口と柳谷と小料

理をハ安事之因町山定松より北戸

中村町力塚原町千住扇大橋延大被の很多ニ

又千住ゆて焼失の多は遠かに出走べ一

(二)

清草本領寺の分本堂無災寺中變四天寺

栗橋寺、玉泉寺、燈照寺、法輪寺、宮行

寺、末底寺、光田寺其外太破波因松御寺
門前町瀧屋瓦も多一曰輪寺門前且外
け辻遺水漫多く數段造小町となり
さくは菊名橋向行安寺門前町奉
むける門前西戸向五ハ新堀じこ近丁余
やける因河部川町近辺遺水多し

△駒形町左ノグハ初富士と申モ料理元
南ナアガハ右勝やけるはん上元一町
辯る所一訴津町あくハやける正母町
因町田所あくヒヤ正母持シ母右木内尾
牛のころニ好所内岸の方ニロ西御馬を
河岸ナミ止ム元前典安事

(三) 下谷七筋町一百七十け因町南方傍邊出
原西及太破因寺大正寺光正寺心行寺(因
向) 壬原保上やしき平蔵但七筋町向側ニ置
雲寺下セキハ南方町東林昌寺忠照寺
大吉川保鉢比奈其とより妙引寺正應寺
东園寺やける表連川寺やける日西有ノ
第町三百喜向禪作寺傳安寺因正太教
院すやけ山而て止ム表連川寺涅槃寺ニ有
北方金松三の玉根岸而行石辻延邊水多し
同南東方東方い山下事役階隨院門前町
即切平町山皆町に因セキ寺院共太破多し

(五) 上御度カ大あをき様と因上御町一百目

西洋やけと三百過半やける庵大至裏院清

因南方か大門町三丁町下同明町一丁目上町

黒門町因而及来ゆ一毛同明町作領ヤトミ

廿五院後守麻長良御殿共清る石川との

様南方かしゆける黒田四里前守孫長承サ

竹面之止弓四弓太閤信濃守孫承弓

正宗七番町丁メ二百目二百竹地三百竹地

上御東大門町下安車坂町日及奉ヤ一毛

中走士高町ヒ申丸もと東六丁斗枝

同兩西方ノ四弓止元ヒミ小邊師也叶同四弓

かく破損甚多物也白山巣鳩破損有之

今志向門内譙岐屋盛河屋内外水戸福

青山移丹後種十室屋甚後種七五太破

牛子て赤城下改付町九日向島直断左川町近江

遺泉寺し音明寺目白茎御子川也東方

大坂ヒ止太破坐之

△市ノ谷山の外尾列原小破損越町飯田町

番町四つ谷移宿代因海橋近太破

赤坂而ヒ外紀列移大破限因傳馬町駿河

桐廻井傍也希羽根川移也太破

日黑廣尾白金呑町寫輪品而北方孔之过

廿五四方也太破段季ヒ後而之出之

(六) 芝栄井町あら井やけ宇田川町三島町
神明町ヒ卫清家多一工兵移西平山神明
桜井支堵上寺比半北寺ヒ太破段未办少破段
有之同附少南戸金枝孔の辻道松門

大坂坐之

(七) 桜田千葉房町自身番号南松平井六
孫奉者京口也ケ西方伏見町くぶ町

三丁町隅南町因陽町和良町玉造石川町ヒ正
清泉最上一西南方重字下西のく不銅食

麻布市井馬町大年木近也太破坐之

△丰序卯門外而大名戸活石取町及莫ガ
破段南戸外瑞山高坂門内三ヶ坂山玉

社子子露谷虎の門移し移近少破段

間に西比陽一主を加到種備後守

か破損其事均込白山萬鷗①破損有之

今石門内證岐陽延河任内門外水戸福

青山延河後程十三年轟豊後程廿一大破

牛込下改代町力日向直町左川近江

遺失失し音羽目白差能子の東方

大坂ヒ止太破失之

△市と各の外尾列原小破損數町飯田町

番町四つ分移宿代四海移造大破

赤坂而外紀利移大破損同傳五町飯ヶ塚

桐廻井移移希羽根川以北と大破損

自黒廣尾白金駒原輪品川北方丸之内

此四方大破損事ハ無而之出之

△芝米井町あら井やけり宇内川町二島町

津明町ヒリ清及多々土居移西平中御明

桜井支堵上寺比牛北寺ヒラ破損幸本小破損

有之同附少々南戸金松孔の辻近在門

大坂法之

⑥ 芝米井町自身番地南松平井

桜井支屋近也け西方伏見町く不町

吉町席前町因幡町和泉町養石町山川近

淡路最東——西南方重安下西のく不飯倉

麻布市兵衛町方木近也大破失之

△丰序町外而左名戸酒色取町及天がく

破損南戸外羅西森坂町内三ヶ坂山王

社主弓露ノ因虎の門移し松近少破損

而門内館島屋焼タモ利休大破失

⑨ 和田危領の内太番所井、鞆肥阪守

唐中やヒキヤケル四面腰掛やけり

同事巧平下信守保やけり△數字五移ナ

吳服移出大原跡而仕御松子大破失之

△而一ときせけら常盤移仕子移門

内少破段△田安移清経様失事

⑩ 一ノ橋門外護陸院、京極平野前守
馬車立後半走、やけも其外かや一き上六
船竹と右川守内より渡河台十川町第五
島門近カ破壊△外津田三井岸崎七曲り
泉陽新し橋弓子門御橋也、破壊
因面北戸御花前ナ御馬ヤ所生近此事
△御遠馬内復四町金川橋日テ橋也

家三宅の破壊多く火炎之

一ノ星橋弓中橋也及荒大破

⑪ 中橋南傳馬町三百根南鍛冶町狩野
村道上即安樂町五丁町北緋白町白魚川
東方鉢木町因幡町常盤町太田也一
仰町具足町岩町本材木町八百河岸也
也ける土花山石、お跡も△京橋々辻橋
近而石既、御承又大破

△築地山田原町南鍛田町元那保町計五
破壊水元も多々△西本願寺坐事寺中
故軒大破け近而石既大破土化清、美し

⑫ 鐵砲列十間町松原淡路草原也
明々町遺居夏し舟移町細川能登守
不外大破多々、細島大破物

△本八十橋と北方大通八十橋組也一
茅瑞町栗師庵坐事、四戸町處而之

大破造多事多々

⑬ 霊崖島檜町四々市町白銀町大川場町南
吉原川落陽也江口松平越前守屋中也
船と其余深野長崎町大破

△西前北計除久世尾伊豆原土井幕内
破損田畠多々其外大破

△行唐川落十明町とくひん堀酒井保本田
少林寺紀州郡三井郡井上川井保出岸
守在け近づ中也一走、銀座甚五町まつ形
迦陵頻町奥近大破之、因向、也、少舟町

堀江町東舟町瀬戸御断也不修大破

△北方大川場本種舟計庄屋苦沼森大破
因萬圓、被元修改御延江、少水井肥前森

守古佐山町近大破

東方鉢木町因幡町常盤町太田や
仰町具足町塙町本村千町八百河岸近
也ける土花川右ノ支流也塙町高松より移

△築地由原町南飯田町元町塙町近大
破壊未も美一△西本種寺事寺中

故軒太破山也而移大破山也塙未も

近而少既、町永莫大破

△鐵砲列十間町松平淡路守原也けり
明久町遺存更し每移町細川能登守等
不外大破多一個島大破損

△本八丁堀と北方太道八丁堀組也一さ
明久町遺存更し每移町細川能登守等
不外大破多一個島大破損

△第瑞町東師虎坐事一四戸町及四戸
大破遺存莫多し

⑤△靈崖島塙町西市町白銀町大川堀町南
吉原川岸陽也町松平越前守塙町中也
獨占其余深町長崎町大破

△因幡北計城久在保伊豆郡上井桜井少く
破損田安保之乎其外大破

△行唐川落子頭町とひん堀酒井郡田
少林寺總別保三前郡井上川海保出守
守保山邊也一き井一銀座甚五町多^シ人形
圓若尾町邊也一き井一銀座甚五町多^シ人形
堀江町东舟町瀬戸御塙山也不^シ大破

△比方大川場安藤保井左保吉沼保大破
因幡國^ノ枝大保根附延江少水井肥前林

十四号松山町近大破

△早苗院比^シ本町今川相道大破十軒庄東方
石町通^ニ大傳昌町少傳石町海老船町油町
油町横山町西因慶少院柳家之工平近下破
△因西即作也一吉豐島町細川玄蕃相^シま
守屋移石之池市橋下總守松山柳町相
田町通^ニ上大破損土石多^シく大破

△因西西方少助通卯門内外^シ青山下竹守
福壽母後守保土多喜世林产田井波即病
内病隆河守福壽田備中守保伊集志
使守保林至^シ都麻車^ミ甲被守福事多

典前守任而助是奉行三門町近江口方即

石板町及支七破高くにしき——

西永作落と源相川町而身元助舟を組

破頂同所本産除新キテ猶リ南方終井町

也ケル正淳寺マケタ當古町落町中島町

北川町黒江町右圓半十路、あつミ蛇町

大鳥町西念寺セラ一鳥居水作半門前

岸町仲町右カハ永作寺表門舟元纏止日

左側半丁半前止ヒ八階而食糸革右の

鳥居高丽太破社母諸社主く破殿門御所

法事主一三十三百處太破木造何也ヒ太

破田東、入舟町邊水主一御清井天社外

主子但し高麗寺破殿因南阿剣橋

越中源神草津陽聖寺不ハシ破えん

ヒ四火災ハナ——

西四面馬口町坂町代地九一丁四方

せける

西因布東西石原町作地トヨ幸舟寺御

流池一丁斗ノ也ケラヒ四邊泉美し日形

車方六万坪又モ利計田砂井山田

四面共太破邊泉美——

△日寺町源久諾宗幸院大破坂淨寺

本堂大殿寺内ニラ寺并、中門表門失

遺主因友顯目石倒退石國靈落寺

表門表堂寺内共太破因車北寺大

破被、まろ正覺寺推與、万金町一と町

三角山形納公亮所承、詔音院矣く潰也

△永代傳左、万石年傳主曾院佐賀町

海里大工町源久野町木夢け四邊泉美し

平跡町東西主尾存士破口西方奥川町

因應寺万傳院大破頂△南北少名不川筋

猿江並ヒ四方太破一小斗也——

西大破ヒ波ノ左、深川元町松平源江種

不不因書種遺口西方安宅而身花事

口第一日年天太破頂八幡旗形再奉

初音福荷代正夫く御崩日而拂舟在

前町寺出大太仙般後而もかに聲限

破は東入舟町浸水多一回済舟天仕外
安子但し多ひ寺破頭因南阿列橋

並中保神車御陽神寺不ハ破えん

七四火災ハ有

五四形馬江町坂町代地九一丁四方
也けら

四雨東雨石原町作地土車多所仰
流池一丁斗ノ也けらけ道漫美し田形
東方六万坪より毛利松田砂井田東
四事共大破清處キ

二日寺町西諸宗寺院大波破清處寺
左堂大殿寺内三寺并、中門表門失
遺主田友顯目石倒蓮口圓壁落寺

表門左堂寺丹莫大破同軒地等大
破被支テ正覺寺相興萬年町一寺

三角形納石花町水諸寺院多く潰セ
△永代福寺方瓦年鷹是會院佐賀町

海里大町里告町木事け道漫美し
平野町東西立瓦作土破門西方奥川町

田庵寺方舊院大破損△南方少名不川筋
猿江逃セ形四方大破ノ斗キ

四大橋と渡り左深川元町松平區江原
下せしまさる木橋近無く潰る大橋分左方
不下國書在漫し西方安宅師舟花妻事
口而一ワ日并天太破頂八幡旅社再幸事
而吉福衍此立文く崩れ日雨即舟落
前町よし出大太仙飯後而もかに破限
秋葉宿寺け東方六軒掘ありひより
後やけの西東方六軒掘ありひより
寺北小出大有森下町、尼大け道
大崎築地有之△ハ名川町北太郎原町
もと舟木かしやけら神明つ前町牛社移
け西面やける井上河内守移やけら常醫
寺焼出し小笠原村太田移長承寺
井も高陽院で止らば四方焼殆ど町
而公发木清多島より至し跡勒寺表門
凌王要津寺度長寺共大破

六日福原寺方福右工町ニ丁目

三面近江に近迫何より大崩れ

④西國橋右方の橋と明治元年四月閏
鐘楼堂造りの取手多田免竹大破
相生町一百六十五面近大崩れサビリ
町一百二十面近やけら日四百五面瓦
一木橋降近やけら津懸橋大破北方
柳原町五百茅場町四十龜戸天神旗
吉所亘町五代町西面中ノ々五橋町近
馬太崩れ土花跡、形存——

⑤本所上ノ日渡場際十呂斗、やけら

龜戸天神善門院光明寺ヶ林寺光
長寺長東寺阿部長造寺龜戸柳
角川法恵寺妙見宮常照寺押上村
最教寺太慶寺騰生寺永泉寺金生寺
春慶寺、清恩寺鷹廻、灵台寺本法寺
大法寺真盛寺不太似邊泉立し

南平而上村町南北割下水は山少や
豫立くはせ山形數々而山崩る而興、
藤堂和泉保中や一き津性桜花や
」子太破門而上宇保而竹承安亭
約止石の圓、松浦毛岐守保外而大石
千セーに最上佐石原町破雪寺而丹
改め後町而西而河店尊、近大破
土花跡を此焉——

⑥本所不至町半丁ゆけら日而算将監
桂樹山、桂牛郎有海附石原町而組
荒井町松倉町大破

⑦本所中ノ日春町半斗、やけら北半

町高瀬町南本高瀬町原庭町多田
業師女夫石川山高瀬延命寺北榮寺
花旗町通組や一きひ野吾盡精深、
細川花堂守孫松平越前守下竹腰兵
却橋下瓦町瓦燒釜木近漫出以外破
土花跡を山崩れ矣くかぞへた——

⑧小塙村瓦町水戸水戸取下を破日連奈
ト、近江移棲口而水戸取下を破日連奈

長寺阿部長医寺龜所押

法性寺大雲寺活生寺永泉寺金生寺
春慶寺清恩寺鷹原寺山寺本法寺

大法寺真國寺不大陸勝尼

南平村町南北割下水山少

像多くは土瓦數々山脚より興

廟堂和泉屋中也一きは性移瓦也

一き太破陽市伊王守孫竹孙子所
の土石の陣了根浦毛岐守所外壁左石
千葉に最上孫石厚町破雪寺孫舟

改め後町而西江河底與之大破
去處殘子外也

——

④ 京所不空町幸丁ゆけと日而御界監
孫塔山孫牛郎前海所石厚町御祖
荒井町松倉町大破

⑤ 本所中の春町幸丁ゆけと北本
正壽瑞町南平西壽瑞町原庄町多田
葉師女夫石山山高く清道弦弓而かし
東葉平篠南落院延命寺北榮寺
花荷町巴組や一きは門吾盡橋除
細川能登守孫松平越前柿下竹腰兵
部柿下瓦町尾燒金木匠遺也以外大破
去處空く山脚也急くかぞ（うた）

⑥ 小海村凡所力倉庵と云ふ料理ひじや
けり近卫種枝門所水戸取下り度日連奈
常泉寺の前吾妻森西方こめくら福寺
牛の御前長命寺少破陽田保さけ剣口
す泥と吹出するなりし日雨櫻饼を外
形々造反也たまし日牛頭山弘福寺地内
患瘧し諫伊明神白髮明神梅や一き宝
泉寺木母寺梅石保少破院内至公
達承久く鐘ノ圓水深一森大破丈古
东方隅日村古島村瓦宮村引舟學
寄津大明神木下川淨光寺上善師日牟彌
島西朱又鬼有二度半鉢付外打立破
中川御臺前向去大崩之

監
力川町辻
佐平路阿守
馬因本燒
而尼多
燒と大消屋
公安御橋
殊の内
河守様
志而つ
年多

此後守備極繁庶官戶田武次郎
一毛少燒

(正) 小石川牛大神下諭御町大破子乙
同所傳尼寺三四郎燒九

○ 深川伊勢守町媛 久巴清長多し
法恩寺大破地甲諸堂何逃也破損
タレ因所門前町燒ル

龟开户天神门前町居
久
清寧堂前平下程燒
久
本多縣燒九土井作因利
久

雨及于山陵
山崩而石破相逐

凡
龜开户天神门前町居
○
清早臺前平下程居
○
本多羅居士升作因列居
○
而及大居此也而居破損

